

Direttrice:

Giuliana Dalla Fior

Comitato scientifico:

Francesco Bruni (Università di Venezia), Werner Helmich (Università di Graz), Heinz Rölleke (Università di Wuppertal), Zoltán Szendi (Università di Pécs)

Comitato di redazione:

Mario Allegri, Giuliana Dalla Fior, Mauro Festini Brosa, Paola Maria Filippi, Carmen Flaim, Giuseppe Osti

Segreteria di redazione:

Lia Bazzanini, Monica Marsigli

Gli Autori sono responsabili di quanto scritto espresso e citato nei propri scritti qui pubblicati

© edizioni **osiride** - 2010
Rovereto - Via Pasqui 10
tel. 0464 422372 - fax 0464 489854
osiride@osiride.it
www.osiride.it

ISSN: 2035-1232

Iscr. Trib. Rovereto n. 1/09

ISBN: 978-88-7498-141-0

Composizione, impaginazione e stampa:

Osiride - Rovereto

Tutti i diritti sono riservati. Non è concessa nessuna duplicazione di quanto pubblicato se non con permesso scritto dell'Editore

Sommario

Letteratura italiana

Giovanna Ioli - Sorelle in bilico tra vita e poesia: Ada Negri, Mariù Pascoli, Marianna Montale	pag. 9
Laura Zatti - Falsi epigrammi e quasi canzonette: Canto e incanto in Sandro Penna	» 35
Mariarita Buratto - L'artigiano dell'invisibile: incontro con Cesare Viviani	» 61
Cesare Viviani - <i>Aforismi</i>	» 85
Chiara Gaiardoni - «Era un'ombra / a tenerci per mano». Fabio Pusterla, la poesia nel segno di Dante	» 89
Viviana Durosini - Una lettura foucaultiana di Parise (Il padrone, Il crematorio di Vienna, L'eleganza è frigida)	» 113
Luisa Sello - Elementi musicali nella narrativa di Paolo Maurensig ..	» 139
Clara Noli - Adriana Ivancich a Venezia. Alterità e integrazione di una scrittrice	» 155

Letterature straniere

Paola Maria Filippi - La connotazione diacronica nella traduzione di letteratura tedesca: testo originale vs traduzione/traduzioni .	» 173
Lia Bazzanini - Da Rostock a Siracusa ai tempi della DDR, eludendo il controllo dei famigerati, ottusissimi uomini della <i>Stasi</i>	» 189
Chiara De Luca - Raccontare «Dio» ai bambini. Le <i>Geschichten vom lieben Gott</i> di Rainer Maria Rilke	» 205
Carla Festi - Incontro con Lenka Reinerová	» 233
Lenka Reinerová - Il piccolo lupo grigio	» 245

Silvia Ruzzenenti - «Oriente e Occidente non si possono più separare».	
Barbara Frischmuth e la pluralità della memoria culturale	pag. 253
Barbara Frischmuth - La fede può muovere le montagne?	
E se sì, montagne alte quanto? Riflessioni sull'immagine contemporanea dell'Islam	» 265
Alessandro Niero - Biglietto da visita: dialogo con il poeta	
Bakhyt Kenjeev	» 281
Bakhyt Kenjeev - Tredici poesie	» 289
Elis Deghenghi Olujić - Una nuova stagione	
della contemporanea narrativa istro-quarnerina	» 303
Marco Apollonio - Prima tesi sull'amore	» 309
Aljoša Curavić - Hai caricato l'orologio?	» 315
Roberta Dubac - Chiesa di nessuno	» 317
Carla Rotta - Il gatto e il topo	» 327
Schede biografiche	» 333